

## B1.29.1 Tu veux démissionner ?

*Queres demitir-te?*



En France, **la démission** concerne surtout les salariés en **CDI** : c'est un choix du salarié pour rompre le contrat. En **CDD**, on ne peut pas démissionner comme en CDI, mais il existe des exceptions. *C'est l'accord entre le salarié et l'employeur* qui peut permettre d'arrêter le CDD avant son terme. Un autre cas possible est d'obtenir un CDI dans une autre entreprise, à condition de pouvoir le prouver.

*Na França, a demissão diz respeito principalmente aos empregados com contrato sem termo (CDI): é uma escolha do empregado para romper o contrato. Em contrato a termo (CDD), não se pode pedir demissão como em CDI, mas existem exceções. É o acordo entre o empregado e o empregador que pode permitir interromper o CDD antes do seu término. Outro caso possível é obter um CDI em outra empresa, com a condição de poder comprová-lo.*

1. Dans quel cas la démission est-elle possible ?
  - a. Pour les salariés en CDI
  - b. Pour les salariés en CDD
  - c. Pour les stagiaires en entreprise
  - d. Pour tous les contrats, sans exception
2. Comment un CDD peut-il se terminer avant la date prévue ?
  - a. Seulement après six mois de travail
  - b. Uniquement si l'employeur le décide, sans accord
  - c. Si le salarié et l'employeur sont d'accord
  - d. Si le salarié refuse une augmentation

**1-a 2-c**

## 2. Acabaste de entrar numa empresa em França e queres conhecer os teus direitos antes de assinares o teu contrato.

**Tarefa:** Explique avec tes mots ce qu'est le droit du travail et cite trois domaines qu'il encadre, en utilisant une phrase en *c'est... qui/que*.

**URL:** Le droit du travail

**Use in your answer:** le droit du travail / le contrat de travail / le salarié / l'employeur / le licenciement / *c'est... qui/que*